

ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba



ANJA 21 — DIAHUEBS 19 NOVEMBER 1959 — Nr. 3592

Comision permanente pa relacionnan cu Surnam y Antillanan Hulandes

DEN HAAG 18 nov. — Durante un contestacion masha sobrio di preguntanan, cu e 'comision permanente pa e relacionnan cu Surinam y Antillas Hulandes', di Tweede Kamer, a haci en conexion cu e presupuesto pa 1960, ministro Korthals a declara entre otros, cu e hecho, cu gobierno Hulandes ta dispuesto na atende discusionnan entre e 3 miembronan di reinado, pa discutie eventual revisionnan deseable di Statuut, no kier meen, cu gobierno Hulandes ta di opinion cu ya ta existi motivonan importante pa cuminza e discusionnan ey.

E ministro a continua bisando: Gobierno ta prefera, di hanja mas experiencia cu aplicacion practico dje rechtsorde nobo, prome cu e considera revision dje reglamentonan basico. Esaki ta implica, cu no mester spera cu lo e haci proposicionnan pa efectua revisionnan drastico. Toch gobierno ta studia e deseonan, cu lo e por expresa, den caso cu Antillas Hulandes y/of Surinam mester desea di tene discusion entre e 3 miembronan di reinado.

E ministro a declara, contestando un pregunta en efecto, cu e problemanan tocante admision y expulsion di hulandesnan na e paisnan cu ta miembro di reinado, lo worde discuti durante tal discusion, en comparacion cu e pregunta, ki sorto di reglamento legal e articulo 38 di Statuut, ta deseable den e asunto aki.

Bao dje capitulo „asistencia mutuo", ministro Korthals a informa, cu gobierno hulandes a worde informa masha poco tempu pasa di plannan pa desarollo dje Islanan Ariba, y cu gobierno antillano a informa, cu lo e presenta peticionnan pa ricibi ayudo pa realiza e plannan aki.

Gobierno a contesta un otro pregunta dunando un resumen dje sumanan di placa, cu Antillas Hulandes a contribui pa su gastonan di defensa desde 1952, y el a informa, cu riba e proyecto di presupuesto di Antillas Hulandes pa 1960, ta pasa atrobe Naf. 1 millon como contribucion pa defensa.

E memoria, cu tabata hopi mas corticu cu e constelacion bieu, durante e tempu cu e presupuesto pa Surinam y Antillas Hulandes tabata bao di encarga di ministerio di asuntonan di ultramar ainda, ta contene tambe dos contesta corticu di preguntanan tocante e wageningenprojekt na Surinam y Sticusa. Bao dje capitulo „articulonan" ta worde informa, cu no ta existi hopi entusiasmo na Surinam y Antillas Hulandes pa educacion como zeeofficier profesional; ta existi mas entusiasmo pa e academia di ehercito na Breda. Desde 1956 un total cantidad di 4 persona a melde pa marina; durante e periodo aki di tempu tabatin un cantidad pa ehercito.

Discurso di Ministro Krutshev na beneficio di paz mundial

MOSCU 18 nov — E ministro-presidente di Rusia, Krutshef, a bisa den un discurso cu a worde publica na Moscu ajera nochi, cu el a bishita un fabrica Ruso, na unda den tempu di un anja, 250 raket cu carga hidrogeno a worde produci, y cu Rusia ta dispuesto na tira tur e raketnan aki den laman, na beneficio di paz mundial.

Krutshef a tene e discurso aki diasabra, durante un recepcion di periodistanan ruso den Kremlin.

E prome ministro ruso a bisa cu no ta berdad cu gobierno ruso a cambia su politiek y cu ta esei a pone cu disionnan entre este y oeste a bira mas facil, manera algun observador occidental ta bisa. „Nos ta comunista, nos ta biba como comunista y nos lo sigui bai dilanti como comunista", asina Krutshef a bisa.

El a observa tambe, cu e reduccion di tension den e relacionnan internacional evidentemente lo sigui den futuro.

El a bisa tambe cu Rusia tin asina tantu raket cu carga atomico of hidrogeno, cu, si atakele, el lo por elimina tur eventual oponente for di mundo. „Pero nos ta dispuesto na destrui e armanan aki inmediatamente, si otro paisnan sigui nos ehemplo, asina Krutshef a bisa.

Krutshef a bisa cu prensa ruso ta masha saai ainda y cu tin biaha un hende ta hanja gana di warda e corant sin lesele. „Nos prensa mester ta esun mas fuerte y mas dispuesto na lucha", asina e prome ministro a bisa. El a bisa cu prensa sovietico ta esun mas obyectivo di mundo.

El a admiti „honradamente" cu e sa lesa e corantnan „burgues" mas tantu cu e ta lesa corantnan ruso, pero cu e periodistanan ruso no mester rabia pasobra ta importante pa hende sabi kiko ta pasa „na e paisnan capitalista.

Imigrantenan Hulandes ta bon bini

BUENOS AIRES, november. — E ministro di asuntonan interior di Argentina, Vitolo, a bisa na su salida for di Buenos Aires pa bai Ginebra, na unda el lo atende e conferencia dje comision intergubernamental, cu imigrantenan hulandes ta hopi desea na Argentina. Argentina ta necesita imigrante, cu ta pas bon den desarollo economico dje pais. Vitolo lo pasa 5 siman na Europa y el lo bishita varios pais aja, entre cual Hulanda. Lo e invita gobiernonan dje paisnan ei, pa atende celebracion di 150 cumpleanjos di Argentina como pais independiente. Vitolo lo bishita ademas di Hulanda, Francia, Suiza, Alemania occidental, Belgica, Portugal, Spanja y Vaticano.

Flota aereo secretamente pa Francia

WASHINGTON, 18 november. — Como 100 avion cazador supersonico y avionnan di transportacion, a worde hiba Francia secretamente siman pasa, como parti di un ehercicio pa test nan eficacia den caso di emergencia, asina forza aereo mericano a informa. E avionnan lo haci ehercicio na Europa pa un siman y despues nan lo bai Merca bek. Ultimo biaha cu e flota aereo tactico aki a bai un pais estranhero, tabata na 1958 (augustus). El a bai pa motibu dje crisis rond Formosa.

Novedad na KAN N. V.

ORANJESTAD — Nos atencion a worde hata na un novedad cu tin na Kan N.V. den Nassaustraat. Ta algun dia caba cu e tin diferente holoshinan na ora di diferente paisnan. E oranan aki por worde compara cu nos ora na Aruba. Asina facilmente bo ta sa cuant'or tin na Tokio, na Amsterdam, na New York, na Londres, na Moscu, na Rio de Janeiro, na Caracas y na Aruba.

Bridge-drive di B. R. ta termina otro siman

ORANJESTAD — E ultimo bridge-drive di e torneo di Basi Ruti lo tuma lugar diabierne anochi 27 di november proximo. Cu esaki e torneo ta keda finatiza. Sinembargo e aficionadonan di bridge durante ultimo simannan di anja no mester preocupa pa wega. Custumbra na e tradicion Basi Ruti ta organisando un bridge-drive pa pascu. E anja aki e drive aki lo tuma lugar dialuna anochi 14 di december, e anochi prome cu dia di Statuut, un dia di fiesta nacional.

V. U. ta tuma despedida di Van den Berg

ORANJESTAD: — Despues di presentacion di algun pelicula cultural den Centro Cultural diabierne awor tocante e valle di Hudson na Estados Unidos, nan lo tuma despedida di e president di Volks Universiteit di Aruba, senjor J. G. van den Berg. Tambe durante e anochi aki nan lo conferencia tocante plannan pa e anja venidero dje institucion. Entre otro ta e intencion pa cuminza cu un schaakcursus na San Nicolas, cual senjor R. de Vries lo dirigi. Un pitrietcursus tambe aparentemente lo ser aprecia segun peticion di hopi. Tin bon noticia pa amateur fotografonan cu V.U. a anuncia, ademas cu nan lo cuminza cu un curso nobo lo tin curso tambe pa esnan cu ta mas avanza caba. Y aparte di esei lo tin instruccion ainda den labamentu di portret y hasimentu grandi.

En coneccion cu plannan pa cuminza cursonan den distritonan tambe, nan ta buscando personanan cu kier coopera cu V.U.

V.U. ta busca mediadornan na Savaneta, Santa Cruz, Paradera y na Noord. Tambe lo tin un bridgecursus na San Nicolas pa esnan cu ta papia ingles.

Maitre d'hotel Henri Groen ta bai

O'STAD — Senjor Henri Groen, maitre d'hotel di Aruba Caribbean Hotel for di apertura dje hotel na juli, lo bandona nos isla den diunan aki pa semper. Senjor Groen a tuma su retiro for di servicio dje hotel.

Di parti di directiva di hotel nos a worde informa, cu senjores Jan Leenders y George Camera, captains den Klompen Klub, lo ta encarga cu direccion dje restaurant mientras cu nan ta spera un arreglo definitivo.

Indigna cu observacion di De Gaulle

BELGRADO, 18 november. — Un portavoz di Gobierno yugoslavo a declara na un conferencia di prensa, cu na Yugoslavia nan ta indigna cu e observacion cu presidente De Gaulle a haci na su conferencia di prensa respecto Yugoslavia.

De Gaulle a bisa na e ocasion ei cu Algun pais, manera por ehempel Hungria, Polonia y Alemania Oriental, „cu ta worde domina pa Rusia y cual su habitantenan lo expresa nan mes cu un mayoria enorme, contra Rusia, si nan por haci esei den libertad, posiblemente lo por bira contra Rusia den un eventual guerra. De Gaulle a bisa cu Yugoslavia tambe ta un dje paisnan ei.

E portavoz a informa cu gobierno di Yugoslavia ta warda te cu e tin e teksto oficial di De Gaulle su declaracionnan, prome cu e dicidi kiko el lo haci.



E tres personanan cu tin e anuncio di propaganda nobo di Aruba den nan man teni di r.p.dr. ta Harry Rand, gerente di public relations di K.L.M. na Merca, Jack Waugh, vice-president encarga cu hasimentu di propaganda pa Aruba den estranheria y Rein J. Vogels, directeur di public relations di K.L.M.

E affiche aki ta empremi den colornan suave y ta reproduci Eagle Beach den cual pa hanja un composicion mas mihor tin un mata di divi-divi planta y den fondo un mama na beach cu un jiu, y poco mas leu e Aruba Caribbean Hotel. E affichenan aki lo ser reparti na tur reisbureau-nan, companianan di bapor y companianan di aviacion na Estados Unidos y America Latino.

EILANDSBEGROTING 1960 DI ARUBA

Winstbelasting adicional pa duna empleo

Prestamo pa financiacion di extension di Nutriculturefarm

IV

O'STAD — E 15 opcenten riba e inkomstenbelasting ta pa recompensa partialmente e kitamentu di placa di school y e gastunan total di ensenjanza di casi seis miljon florin. E 15 opcenten riba e winstbelasting ta pa duna empleo, y segun Bestuurscollege ta afirma — pa mantene e capacidad di compra. E nutriculture farm lo ser aumenta cu cuater unidad mas, pa duna un mihor rindimentu. E extension aki lo costa mas o menos dos ton.

Den su proposicion bestuurscollege ta scribi: Manera nos a observa caba tin algun dificultadnan den e sistema di e cobramentu di placa di school, cual tabata e motibu pa nos pa a propone pa kita e placa di school aki.

E desventaha di esaki ta worde globalmente calcula pa f 400.000.—. Ta evidente cu sin compensacion pa esaki lo sinti falta di e suma grandi aki. Alcontrario e presion duro cu tin riba e gastunan di ensejanza den e begroting ta obliga nos di subsitui un otro entrada, cual lo produci mas cu e f 400.000.—. Den coneccion cu esaki nos ta observa cu den e begroting aki e gastunan normal di volksontwikkeling y opvoeding ta monta f 5.735.-409.—.

E substitucion dje placa di school, mester cubri siguiente demandanan:

a. e cobranza mester bai segun e ganamentonan.
b. e gastunan di administracion y di cobranza mester ser mantene lo minimo cu ta posibel.
c. dificultadnan technico di ensenjanza no mag resulta di esaki.
d. e probecho mester compensa un gran parti di e gastunan di ensenjanza pa un suma di f 400.000.—.

Y na e condicionnan aki e cobranza adicional di inkomstenbelasting ta responde.

Eilandenregeling di Antillas Neerlandes ta permiti e islanan territorio insular pa aumenta te cu 30 opcenten. Nos ta propone pa hasi uso di un parti di e posibilidad aki y wel door di cobra 15 opcenten entrante 1960. E entradanan di esaki segun calculo ta bira f 675.000.—.

Algun chemplo lo clarifica e nificacion dje medidanan menciona:

entrada f 4000.—. 3 jiu: placa di school f 214.—; 15 opc. f 8.77
entrada f 12.000.—. 3 jiu: placa di school f 214.—; 15 opc. f 96.52
entrada f 18.000.—. 3 jiu: placa di school f 214.—; 15 opc. f 211.72

(a worde accepta cada bes: un mucha homber den 2de klas, 1 mucha homber den 5de klas y un mucha muher den 8ste klas placa pa materialnan di estudio ta inclui den e suma).

Dje chemplonan aki ta resulta pues cu e cobranza nobo ta resulta menos cu e placanan cu nan tin intencion di kita di pagamentu di school.

Alcontrario ta resulta, cu awor — pa cualkier motibu tambe — esnan no tin mester di paga school, den futuro, si nan worde cobra pa inkomstenbelasting, si mester paga e opcenten. Den e sentido aki ta parse nos bon pa hala atencion cu e gastunan di ensenjanza no ta e unico gastunan di school. E f 5.735.407.— cu a worde nota pa volksontwikkeling y educacion, ta toca tambe na hopi otro gastunan mas, di cual nos por menciona, dunamentu di becanan pa estudio, practicamentu di deporte, openbare bibliotheek y leeszalen, filmotheek, subsidionan na e institucionnan cultural etc. etc. E opcenten pa tal motibu mester worde considera como un contribucion na un dje tareanan di mas importante di gobierno, esta e encargo pa desarollo y educacion di nos comunidad.

Afin pa cubri e gastunan di *werkverschaffing*, ta necesario pa aumenta e 15 opcenten riba e winstbelasting. E entrada di esaki ta worde calcula pa f 1.000.000.— rond. Por cierto e aumento dje winstbelasting aki ta pone un cierto carga riba e vida di negoshi, pero di otro banda no mester lubida, cu door dje aplicacion di e f 1.000.000.— e oportunidad pa empleo ta worde aumenta y cu e f 1.000.000.— sin duda lo bolbe worde gasta na Aruba den comercio.

Pa clarifica e medida aki referiendo na e belasting y e entradanan y e gastunan extra cu tin na intencion siguiente resume ta duna un idea:

Aumentacion di entradanan:

15 opcenten riba e winstbelasting:	f 1.000.000,—
15 opcenten riba inkomstenbelasting	f 675.000,—
cambio den belasting di autonan y botonan	f 220.000,—
derechonan etc.	f 45.000.—
	f 1.940.000,—
normaal entradanan, inclusivo placa di school si esaki no a worde kita:	f 672.000,—
	f 2.612.000,—
Reduccion *directo* di entradanan pa motibu di placanan di school cu ta worde elimina:	f 336.000,—
Aumento definitivo:	f 2.276.000,—

Aumento di gastunan

Dunamento di empleo	f 1.000.000,—
ensenjanza	f 260.000.—
watervoorziening	f 241.000.—
sumanan mas haltu na kapitaaldienst	f 129.000,—
pagonan mas haltu na Land pa motibu di entradanan di inkomstenbelasting y winstbelasting:	f 123.000.—
investigacionnan geologico	f 100.000.—
Asuntonan social	f 84.000,—
luz pa caya y brandweer	f 47.000.—
restu di gastunan, pa saldo	f 292.000.—
	f 2.276.000.—

Nos tin confianza cu e medidanan aki lo tin bo aprobacion. Naturalmente lo tabata agradable si nos mescos cu for di 1953 tabata e caso, por a bolbe entrega un begroting cu ta cuadra sin cu mester aumenta e belasting. Pero esaki, pa motibunan ariba menciona, awor no ta posibel. Nos ta considera cu ta deber di bestuurscollege pa busca e manera adecuado pa obtene resultadonan favorable. Nos a trata na hasi esaki semper teniendo na bista interesnan di e territorio insular y su habitantenan.

Prestamo

A worde observa caba cu e investigacionnan geologico ta demanda sumanan grandi. Por cierto tin den e begroting aki f 100.000.— anota, pero e suma aki mester worde considera como e prome termino. Tambe pa desarrollo di e cultura di aloë ta necesario pa obtene credito. Y tambe mester regla e financiacion di e kapitaaldienst pa gastunan di extension di nutriculture farm (f 200.000.—). E extencion aki ta deseable afin pa yega na un rendimentu mas haltu. Amortizacion y interesnan lo ser produci pa e empresa mes.

Por ultimo mester worde financia e kapitaalverstrekking di watervoorzieningsdienst, calcula den capitulo V di kapitaaldienst den es proyecto.

Nos ta propone pa regla tur e provisionnan aki huntu, di tal manera pa hasi un prestamo total dje placanan necesario. E plannan pa esaki ainda ta den preparacion y lo ser entrega na tempo. Esaki ta valido tambe referiendo na e plannan tocante e investigacionnan geologico, e cultura di aloë y e nutriculture farm. Lo no ser hasi ningun gastu preme cu e proyectonan completo lo ta aproba.

Púntra Polís

Trabau di mucha mal cria

ORANJESTAD — Un watchman di DOW a melde polisnan cu na Rooi Afo tal vez muchanan mal cria a pusha un compresor di DOW den un rooi. Un investigacion ta trece na claridad cu den e chiste aki tabata meti: H.H., R.H. y H.T.L., resp. 8, 6 y 5 anja. Ta un grua nan mester pa saca e compresor aki for dje rooi trobe. Gastunan di esaki lo ser cobra na e mayornan dje muchanan.

Nabegantenan herida

J.W. y J.U. dos nabegante a yega na porta di Lago diamars tur herida. Nan tabatin corta den cachete y braza cual dos tercio desconoci a causa nan. Dokter Dussenbroek a yuda e Escocesnan aki cu nan heridanan.

Buscador di pleitu

Dialuna atardi nan a pidi asistencia di polis pa cuater tercio cu a yega den un truck na San Fuego y den nan bucracheria ta pensa cu nan por forma desordu ei banda. E chofer G.B., kende tambe tabata bao di influencia di bebida mester a entrega e yabi na polisnan y nan a kita su auto for di dje mes ora. E otronan a worde manda pa cas.

„Awor nos ta bai bringa un poco!"

Senjores L.M. y S.R. tabata canta y divertiendo nan mes mientras cu nan tabata dal nan bitter huntu dialuna atardi. Menos carinjoso nan ta trata otro una vez cu cuminda a yega riba mesa, y tur dos kier sambuya den weya di cuminda.

Pa sigura su hap R. a dal e otro un piedra den su cabez causando e un herida di 4 centimeter. Suerte pa M. cu dokter Dennert tabatin algun gancho disponible ainda.

Preso

Bau di sospecho di a drenta den lugar di hende y cu intencion pa horta, pa bisa mas cla, kibra porta di cas di galinja anochi y trata na horta algun dje galinjanan, polisnan a detene C. St. J.

Hanja y perde

Sra. G. de Meer di Wayacka 15 a perde, posibel den vecindario di Centro Cultural, su pulsera di oro. E mensahero di politieadministratie Ramiro Lacle a hanja un cartera di dama abau, cual tabata bashi.

Manuel Blancoe di Wilhelminastraat 39 a perde algun siman pasa den un bus grandi su cartera cu f 25.— aden, mitar tabla di biljechi no. 16529 y mitar tabla mas di no. 13440.

O. I. Boonstra, a depone na warda un holoshi di man cu un banchi di klem, mas dos yabi na un plachi. Ramiro Lacle di Pos Chiquito a hanja un pick.

Dennis de schrik van de buurt!



„Ik wil geen moeilijkheden hebben, Henry. Ik wil slechts verhuizen. MAAR NU HEEFT HIJ HET BORDJE MET „TE KOOP" VERSTOPT.

„Mi no kier trobbel, Henry. Tur loke mi kier ta cambia di cas. PERO AWOR E LA SCONDE E BORCHI CU „TA BENDE".

CIENCIA I BO FE DEN DIOS

(Tuma foi Despertad)

Ciencia berdadero ta debilita hende su fe den Dios? Ki evidencia tin cu Bijbel ta inspira? Ciencia a yega di descubri echonan cu ta causa hende perde fe den Dios? Tin echonan, poco conoci na e mayor parti di humanidad ma proba pa ciencia, cu ta na desacuerdo cu Bijbel?

Keremento di cientificonan sin Dios, cu a hanja hopi publicidad, ta duna e impresion cu ciencia ta lamanta duda grave tocante e existencia di Dios y e confiabilidad di Bijbel. Pero echonan ta mustra cu tur cientifico no ta ateo of sin Dios; realmente, ateonan no ta berdaderamente cientifico. Segun Profesor Felipe Henry: „E hende cu ta kere cu por tin cualkier conflicto berdadero entre ciencia (berdadero) y religion (berdadero) mester ta masha hoben den ciencia of masha ignorante de nreligion".

Un conocimiento di e mundo rond di nos ta causa nos duda cu tin un Dios? Den un studiamento di tera cientificonan ta broja e factornan cu ta solica e regularidad di e temporadanan y e factornan cu ta contribui na e existencia di bida. Nan a sinja cu e tera ta un globo liber cu ta drai riba su centro na casi bintitres grado. E atmosfera ta suficiente pa protega nos contra e bombardeamento di binti millon meteor (strea coredor) cu ta ser tira den direccion di tera tur dia. Esei tambe ta mantene e temperatura propio pa bida y ta hiba riba tera foi lamar e awa di nubia asina necesario pa crecimiento di matanan. Caracteristica special di awa — locual por bebe un cantidad enorme di oxigeno, bira mas delega y libra un calor considerable ora e ta friez — ta sirbi pa conserva bida marino den tempo di frio. Tera tambe, ta contene mineral locual matanan ta capaz pa chupa y haci disponible pa hende come y sin cua e no por biba. Esakinan ta solamente un poco di e echonan sinnumero conoci na ciencia cu ta haci claro cu e mundo rond di nos no ta e producto di casualidad. E tin un Dibuhador.

Tocante esei e Minnesota Technolog di october, 1957, a publica un experiencia cu Sir Isaac Newton tabatin cu un amigo cientifico di dje cu no a kere den Dios. Newton a manda un un mecanico capaz traha den forma chikito un sistema solar di planetanan p'e, cu globo conecta cu wiel y banchi pa drai armoniosamente ora cu man a worde bira. „Un dia, ora Newton tabata sinta leza den su estudio cu su aparato riba un mesa grandi cerca dje, su amigo sin fe a drenta. Siendo un cientifico, el a reconoce d ibiaha loke tabata dilanti di dje. Biniendo cerca dje, el a bira e man poco poco, y cu admiracion franco el a wak e planetanan move den nan orbita segun nan velocidad relativo. El a para afo un poco y a sclama, „Ki un cos exquisito esaki ta! Ken a trah'e?" Sin hiza su wowo foi su buki, Newton a contesta, „Ningun hende!"

„E homber sin fe a drai lihe na Newton y a bisa, „Ta parce cu bo no a comprende mi pregunta. Mi a puntra ken a traha esaki?" E ora ei Newton a hiza su wowo y a segur'e solemnemente cu ningun hende a trah'e, sino cu e monton di materia cu el a admira asina tanto a tuma e forma cu e tabatin di puro casualidad. Pero e incredulo asombra a responde cu basta calor, „Bo ta tuma'mi pa un bobo! Naturalmente un hende a trah'e, y e ta un sabi mes, y mi kier sa ken e ta".

„Poniendo su buki na un banda, Newton a lamanta y a pone su man riba scouder di su amigo. „Esaki ta solamente un imitacion chikito di un sistema hopi mas grandi, e levnan di cua bo conoce, y mi ta incapaz pa convence'bo cu loke ta simplemente un huguete ta sin dibuhador y creador; toch bo ta bisa cu bo ta kere cu e gran original foi cua e dibuho a worde tuma a bini na existencia sin dibuhador of creador! Awor bisa'mi, pa medio di ki sorto di razonamento bo ta yega na tal conclusion ilogico?" E incredulo a worde convenci un bez y a bira un crevente firme cu „Jehova, E ta Dios".

Lidernan di Gatt a elihi presidente nobo

TOKIO, 18 november. — E lidernan dje delegacion cu ta atende e conferencia di e acuerdo general pa tarifanan y comercio, Gatt, cu ta tuma lugar actualmente na Tokio, a nombra e brazilenjo Barbosa da Silva como presidente dje siguiente conferencia dje Gatt.

E hulandes Van Oorschot y e hapones Hagiwara a worde nombra vicepresidentenan.

Deseo pa N.U. retira su trupanan

AMMAN, 18 november. — Rey Saud di Saudi Arabia ta desea pa Nacionnan Uni retira su trupanan for di Sharm El Sheik, cu ta domina entrada di Golfo di Acaba, asina un portavoz di rey, kende a worde cita aiera nochi pa Radio Mecca, a anuncia.

E portavoz a bisa cu rey Saud ta desea pa prohibi banornan israelita di drenta den Golfo di Acaba, na cual e haf israelita Eilath ta situa, atrobe.

Desde fin di 1956 un guarnicion chikitu di suecōnan, danesnan y noruegonan, a garantiza nabegacion liber di banornan den e estrecho smal entre Golfo di Acaba y laman corra.

Dr Raul Prebisch tocante comercio mundial

WASHINGTON, 18 november. — Dr. Raul Prebisch, secretario general di CEPAL (e consejo economico di Nacionnan Uni pa Sur America), ta convencido cu un mercado comun Suramericano ta un necesidad urgente y cu lo e ta na beneficio no solamente di desarollo economico y comercial dje paisnan ei, pero na comercio mundial en general, tambe.

Dr. Prebisch ta na Washington actualmente pa duna gobierno mericano, e fondo monetario internacional y e organizacion di estadonan mericano, un splicacion dje medidanan economico y financiero, cu e zona di comercio liber, cu a worde forma door di 7 pais suramericano durante un asamblea na Montevideo algun tempu pasa, ta worde confronta cune. Un otro doel importante di su bishita ta formulacion di un programa di colaboracion entre e organo, di cual e ta director, y e organizacion di estadonan mericano, pa stimula formacion di un mercado comun suramericano.

Dr. Prebisch ta di opinion cu formacion di un zona di comercio libre entre Argentina, Brazil, Chili, Bolivia, Peru, Paraguay y Uruguay, „Ta un paso masha importante, pero solamente un prome paso".



Esakinan ta e prome portret di e dos Siamesnan na Portland, Ore, despues di nan operacion cu a separa nan, cual operacion a tuma lugar dia 6 di oktober. Danett (na robez), ta pisa 11 lbs, 7 ons y ta mas fuerte te hasta ta sinta y ta tene un maraka den su man. Jeanett (na drechi) si ta poco swak ainda, apesar cu e tin mas peso cu su ruman. Jeanett ta pisa 12 lbs, ademas e mester di un tubu den su boca pa yudele hala rosea.

Concurso interesante di Boekhandel Mariska

ORANJESTAD — Tin un sorpresa extra pa e clientenan di Boekhandel Mariska pa dia 28 di december venidero, pasobra tin un concurso cu un total di 30 premio na balor di fl. 1.000,—.

E prome premio ta un bunita camara Exacta Varex completo cu tas, filters etc. pa un balor di fl. 500.—. Di dos premio ta un vale cu balor di fl. 100.—, di tres premio te na cincu premio ta vale na balor di fl. 50.—, y ademas tin 25 premio di un vale cu valor di fl. 10.

Tur loke mester haci ta contesta siguiente preguntanan:

Kende ta autornan dje boeknan:

„Rebecca", „Het meisje met het rode haar", „Op de rand van de afgrond", „Het bloedspoor in de sneeuw", „Door liefde bezeten", „Verzet en overgave", „Dokter Zjivago", „Moord in de martelstoel".

Si tin mas cu un bon solucion suerte lo disidi.

Resultado di Softball toernooi di school na S. Nic.

ORANJESTAD — Durante e periodo entre 5 y 18 dje luna aki siguiente encuentronan a tuma lugar den cuadro di e torneo di softball cual ta tumando lugar entre e schoolnan na San Nicolas:

Michael School - Benildesch. 21— 7
Marijkeschool - Bernhardschool 17— 5
Michaelschool - Ireneschool 12—12
(mester ser hunga di nobo)
A. de Veerschool - Bernhardsch. 10— 4
Benildeschool - A. de Veersch. 11—11
(mester ser hunga di nobo)
Don Boscosch. - P. Boerschool 13— 7

Michael- en Don Boscoschool ta mas ariba actualmente den puntonan.

Nacimentunan durante 2 pa 6 di nov. '59

Beverly Cleopatra geb. op Aruba dd. 20-10-59 uit Carty. Joyce Bianca en James. Renold Teodor; L. de Colignystraat 22.

Shirley Maria Princess geb. op Aruba dd. 27-10-59 uit Berkel. Joan Louise en Hilman. Edgar Cleophas; J. M. 338.

Dominico Stephanus geb. op Aruba dd. 28-10-59 uit Figaroa. Teresita en Figaroa. Stephanus; Bakval 12.

Alice Elizabeth geb. op Aruba dd. 24-10-59 uit Wilson. Marie Elizabeth en Jermin. Gaspard Rigobert; J.M. 67.

Norma Denise geboren op Aruba dd. 6-10-59 uit Carti. Sylvia Cornelia en Arrindell. Valentin Hubert; Kaas di Paloma 51B.

Sandra Beatrix geb. op Aruba dd. 31-10-59 uit Hock. Cleansia en Tromp. Mauricio; Johan de Witstraat 14.

Lourdes Ofelia geboren op Aruba dd. 1-11-59 uit Solognier. Ofelia en Tromp. Anselmo; Tanki Leendert 247B.

Michael Epolite geboren op Aruba dd. 29-10-59 uit Evans. Erica Altagracia en Leslie. Clyde Dudley Athelbert; Barcadera 28.

Oscar Beny geboren op Aruba dd. 31-10-59 uit Ridderstaat. Maria Catharina en Tromp Beni Francisco; Tanki Flip 56.

Robert Franklin geb. op Aruba dd. 30-10-59 uit Arends. Felepina en Tromp. Pedro Adrian; Palm Beach 16.

Stella Maria geb. op Aruba dd. 1-11-59 uit Tromp. Maria Magdalena en Giel. Amador Eustaquio; Socotorowijk 40.

Roland Armin geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Tromp. Teresita en Tromp. Pablo; Bubali 13.

Mirto Emilio geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Dijkhoff. Maria Florida en Koolman. Bruno Emilio; Savaneta 205.

Prisca Altagracia geb. op Aruba dd. 28-10-59 uit Gomez. Avelina en Croes. Mario; Macuarina 130.

Rolando Jose geboren op Aruba dd. 23-10-59 uit Croes. Regina Maria en Mendez Chumaceiro. Rolando Jose; Havenstraat 5.

Zorava Xiomara geboren op Aruba dd. 27-10-59 uit Labeille. Martha Teresa en Burleson. Anton Theodoor; Boliviastraat 8.

Erik Bastiaan geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Boozaard. Geertruida en Vos. Bastiaan; Savaneta 123D.

Angelina geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Kelly. Agrapina en Feliciano. Bernardino; Avo 32.

Marianita Maria geb. op Aruba dd. 3-11-59 uit Croes. Adela en Greaux. Benito; Coba Lodo 12.

Yolanda Graciela geb. op Aruba dd. 28-10-59 uit Pena. Carmen Maria en Hart. Emirto Victor; Sabana Basora 20.

Noraysa Ersilla geb. op Aruba dd. 29-10-59 uit Snik. Norma Maria en Quandt. Candelario; Socotorowijk 27B.



President Eisenhower ta drentando hospital U.S. Army's Walter Reed na Washington pa hasi un examinacion di cabez te pia, cual ta tuma lugar tur anja. Patras di dje ta e cirujano di ehercito General Leonard D. Heaton.

Franklin Emanuel geb. op Aruba dd. 21-10-59 uit Jacobs. Sarah Elizabeth en Hodge. Austin Albertus; Clavelstraat 20.

Ludwig Rodriguez geb. op Aruba dd. 30-10-59 uit Janga. Estefano Escelasio en Rosario. Guana Elba; Nieuweweg 71.

Sandra Maria geb. op Aruba dd. 26-10-59 uit Cranston. Daiter Beatrice Ann en Mc Bene Courtar. Clarence Nathaniel; W. N. Kushatterij 16.

Roberto Mario geb. op Aruba dd. 30-10-59 uit James. Louisa en Agata. Jose Maria; Curacao.

Gregory David geb. op Aruba dd. 31-10-59 uit Springer. Mary Janet en Scholey. William Bertram; S. C. Bung 60 1.

Leoberto geb. op Aruba dd. 3-11-59 uit Jacopucci. Emilia en Paesch. Johan; Catiri 14.

Felix Teofilo geb. op Aruba dd. 3-11-59 uit Geerman. Marianita en Croes. Angelico; Sab. Abao 3.

Odalayne Athina Weredith geb. op

Aruba dd. 30-10-59 uit Acosta. Terma Maria Teresa en Croes. Silvio Francisco; Concessielaan 7A.

Kenneth Scott geb. op Aruba dd. 29-10-59 uit Harper. Marguerite Eileen en Oliver. Kenneth Owen; S. C. Bung. 824.

Iris Mildred geb. op Aruba dd. 31-10-59 uit Tromp. Ursula en Giel. Jose Francisco; Tanki Flip 64.

Lourdes geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Heyden. Teodora en Kelly. Hipolito Hose en wonende Turibana 35.

Andre Maarten Silvion geb. op Aruba dd. 13-10-59 uit Derby. Sylvia Annie en Wyeth. Erwin Isedore; Resedastr. 6.

Senovio Sixto geb. op Aruba dd. 29-10-59 uit Maduro. Maxima en Croes. Sixto Francisco; Macuarima 6.

Martino Miguel geb. op Aruba dd. 4-11-59 uit Klepper. Elizabeth en Tromp. Juan Miguel; Koenoekoe Abao 12.

Le Roy Ferdinand geb. op Aruba dd. 31-10-59 uit Jermin. Rose Philomene Elisabeth en Richardson. Anatole Florentin; Trompstraat 7.

Ivy Isabel geb. op Aruba dd. 5-11-59 uit Gijsbertha. Agnes Maria en Ortega. Maxi Jansen Teodor; Chilestr. 8.

Casamentunan di 2 pa 6 nov. '59

Pantophlet. Camille Adelphus en Gumbs. Rhoda Virginia gehuwd op Aruba dd. 4-11-59; R. H. 39.

Chirino. Antonio Minguel en Lourens. Frida Primitica gehuwd op Aruba dd. 6-11-59; Braziliestraat 18.

Noticia di Post-kantoor

Cartanan sin entrega na Oranjestad

A. Carmelita Albertsz (rebut). Agatha Andrew. Antilles Grocery. R. E. Laverde Rreena (2).
B. Asley Barrett. Annie Benoit. Ishmael Zerkel. L. Boane. Frank Brown. Elfrida Best.
C. Olga Chase. Daisy Clarck. E. V. Christina Coenraad. M. S. Croes. Annie Cromarty.
D. Celia Dasnay. Victor B. Diaz. Emelda Douglas (4).
G. Michael Geerman. Thomas Geerman. Jose Antonio Gomez. Johannes Gravestijn. Rudolph Green (2). Laura J. Gumbs.
H. R. Loers Heiliger. Pablo Henriquez. v.d. Heuvel-de Jonge (3). Susanna Th. Hoeksema. Marina Holmond. Freddie Hooi (2).
J. Olga W. John. Samuel John. Samuel Julien.
L. Lucilia Lopez. Sonia Lopez.
M. S. Maduro. Juan Maduro. Nickie Maduro. Delia Marcuno. Clarisse Matina. H. W. Muller-Kobold (4).
N. Benedica Noel.
O. Frans Ostermann.
P. Palacio Musica. Flavia Philips. Catherine Pierre (2). Albert Pilers (6).

R. Bernadette Remon. Joseph Rickson. Eelizabeth Rodd. Marita Roosje.
S. Candido Sambo. Winifred Sanderson.
T. Juan Castro Tejeda. Agatha Thomas. Toy Tromp.
V. Manuel Velasquez. Eulalie Villar, August Virginia.
W. K. Wehner. Cipriano Winterdaal.

Cartanan registra sin ser busca na O'stad

A. Rosindo Albertsz. Mario Arends.
B. A. Boekhoudt. C. Busby.
C. Alfred Chemaly. Maria Croes. Mario Croes. Jan Gerrit en C. Kock Croes. Julio Curiel.
D. Alfonso Dirksz. Geronimo Dirksz, I. O. Doval.
F. J. M. Farro. Johannes Franken.
H. Clyde R. Harms. Hector Cecilio Hasham. Josefa Maria Hernandez, M. J. M. Heufke.
K. Maximo Kelly. Petra Kelly.
L. Alejandro de Thomas Leiba. L. Does Loefstok.
M. Francisco Maduro. Leopoldo Amadeo Maduro.
N. Amador Paulo Nita.
P. Florentino Paesch. Johan Paesch.
R. Juan F. Ridderstap. Eddy Robles.
V. Enrique Vanegas.
W. Leoncito Weert. Antonio Werleman.

Cartanan sin entrega na San Nicolas

A. Caryouth Alixies. J. J. Aragon. Ignacio R. Albela. Marie A. Allain.
B. Barbara Barnes. Yvette Boasman. Sydney A. Bristol. C. Baptiste. S. Bryson. Ausanna Blijden. Nita Buddy. Verna Brown.
C. Acosta E. Cesar. F. de Cuba. Georgiana Courtney. Maria Croes. Eugenio Cecilia. Irene Charles. A. Charles. Jessy L. Campbell.
D. C. A. Dabrendv. Mary E. Duinkerk. Carlo Dollison
E. Frederick Emeze.
G. M. Gumbs. Elaine Gramby. Doreen Graham. Permadat Gopie, Cyril A. Gomes. Raul Gonzales.
H. Veronica Harrow. Julia Hutt. Albert Hazel. Veronica Hevy. Bertha Harvey. Edward Hill. Lucia Hazel. W. van Heiningen. Charles Heyliger. R. Sjin Hin.
I. Caroline Illidge.
J. H. E. James. Oscar Joseph. Erline U. Jermin. Reinir F. Jeandor. Claude A. H. James.
K. William Komedore. N. Kock. A. Kingsdale
L. Samuel Lake. Marie V. Leonard, Marta I. Lo. Allain P. Lewis. John W. eacock. A. Lake. Crescent E. Laurent.
M. Alberto J. de Mey. Augustus L. McKenzie. Ruthan Matheson. Emily Mayers. Adira Muller. Dowling Matthew. Elvin Magaritha. Rose Mark. Juan Maduro. Julia Mendoza.
P. M. Peterson. Leonard Philips. Wilfredo O. Pacheco. Walwin Proctor.
R. Rebeca Rogers. L. Richardson. G. Richardson. Phyllis S. Radix.
S. L. Sylleng. Ronald Sacre.
T. Marvel Tromp. Christina Thomas.
W. Fitzroy Welsh. E. I. Williams. Jane R. Williams. O. W. Williams.

Cartanan registra sin ser entrega na San Nicolas

C. Gwendolyn Cremoney. Angela Clozell.
I. Virgilio P. Isei.
L. Peter J. Lake.
M. Julianus Mariana. Charles Moore.

N.U. a aproba un resolucion pa politica racial di Sur-Africa

NEW YORK, 18 november. — Pa di 8 anja consecutivo asamblea general di Nacionnan Uni a aproba un resolucion, den cual el a expresa su preocupacion, como resultado dje politiek racial di gobierno di Sur Africa. Prome cu e votamentu e delegacion surafricano a bandona e asamblea. Resultadonan dje votamentu tabata: 62 voto pro, 3 contra y 7 abstencion. Hulanda tabata un dje paisnan cu no a vota. Merca y Rusia, Inglaterra, Francia y Portugal, a vota contra e resolucion.

Asamblea general a expresa tambe su preocupacion grave pa e dominio di Suroeste-Africa, pa Sur Africa. E resolucion ta bisa cu e dominio ta worde efectua na un manera cu ta viola mas y mas e mando di Nacionnan Uni, e declaracion general dje derechonan di humanidad, e declaracionnan consehero di Corte Internacional y e resolucionnan di asamblea general. Den e resolucion gobierno di Sur Africa ta worde invita pa cumza discusion cu Nacionnan Uni, pa larga suroeste di Africa bira un mando di Nacionnan Uni.

Asamblea general a aproba tambe un resolucion cu Canada a presenta y 10 otro pais a respalda, den cual ta pidi tur pais miembro di Nacionnan Uni pa contribui na aumento di ciencia di humanidad riba terreno dje resultadonan di rayonan radioactivo.

Presidente y ex-presidente lo biaha huntu

AUGUSTA, 18 november. — Presidente Eisenhower tin intencion di invita ex-presidente Truman pa acompanjele, durante su biahe door di 11 pais, asina un portavoz di Casa Blanca a informa na Washington, ajera.

Quitamento di inviolabilidad di senador na Paris

PARIS, 17 november. — Un comision especial di senado frances pa estudio dje peticion di husticia, pa kita inviolabilidad parlamentario di senador Francois Mitterand, a expresa su mes na fabor di kitamentu dje senador su inviolabilidad. Awor senado lo por tuma un decision al fin, durante un sesion plenario.

Ministerio di husticia a pidi pa kita mitterand su inviolabilidad en conexion cu e investigacion dje atentado, cu a worde comete contra e senador luna pasa. E autoridadnan hudicial ta bisa cu Mitterand a deserta magistratura, pasobra e no kier bisa nada tocante e ex-delegado Pesquet. Pesquet a declara cu el a comete e atentado riba Mitterand, pero cu Mitterand mes a bisele pa haci'e.

Mitterand ta mantene cu e ta victima di actividadnan di su oponentenan politico.

Senado Frances a nenga di kita Mitterrand su inviolabilidad

PARIS, 18 november. — Senado di Francia a nenga awe cu 162 voto contra 117, pa expresa su mes, loke respecta e peticion di ministerio frances di husticia, pa kita senador Francois Mitterrand su inviolabilidad parlamentario, pa e por worde huzga pa „desprecio di husticia", y senado a manda e asunto bek pa e comision special cu a worde forma algun tempu pasa, pa e comision haci un investigacion mas extensivo.

Siman pasa e comision aki a recomenda pa kita Mitterrand su inviolabilidad.

CUMPLEANJOS

Awe ta cumpli 20 anja e gentil caballero Crisoino Sylvester Semerel y ta ricibi felicitacion di su tata Augustinus, mama Inocencia, rumannan Angela, Mariano, Ana, Nadi, Joon, Betty, Nel, Rigo, Elsa, Juan Eddison, welo y welanan, amigo y amiganan.

Den union di su familia y amistades ta celebrando su feliz cumpleanjos Senjora Isabela Tromp y ta ricibi felicitacion di su comader Estela Farro, tambe di Seferina, Susita, Alicia, Bejanchi y Ingrid Farro, especialmente di su iha Carmen Rosa,

Awe ta recorda su 74 aniversario Sra. Isabela Tromp y ta ricibi felicitacion di su 2 rumannan, sobrina Cosma Maduro, Asinto y Susita Franken, Brigida y Wichi, Miguela y demas familiares.

Sra. Elisabeth Tromp ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su 2 rumannan, sobrina Cosma Maduro, Asinto y Susita Franken, Abjela y Miguela Regina Luydens, tur su ihanan y demas familia.

No tin ningun acuerdo firma

LONDEN, 18 november. — E ministro ingles di asuntonan exterior, Selwyn Lloyd, a declara awe tardi den Camara de los Comunes, cu Inglaterra y Cuba no a firma ningun acuerdo pa Inglaterra bende Cuba avionnan di guerra y otro equipo di guerra. El a bisa cu Cuba su peticion pa ricibi 14 avion ingles di reaccion di tipo „Hawker Hunter", na lugar di un cantidad mes grandi di avion ingles di tipo „Sea Fury", ta worde studia ainda.

Declaracion di Mikoyan

REYKJAVIK, 18 november. — E vice-prome ministro ruso Mikoyan, kende a bai Mexico for di Moscu ajera, a declara durante un aterrizacion na e aeropuerto Keflavik, na Islandia, cu Rusia no tin intencion di traha un base militar riba Luna. „Nos ta prefera di traha un lugar di vacacion pa turista riba Luna", asina el a bisa.

Mientras cu e plan ruso pa desarme no a worde acepta, Rusia lo considera e fecha di lanzamentu di un hende pa Luna, como secreto militar.



George Rukidi III, Rey di Toro aborde di e bapor di pasahero „Queen Elizabeth". Su mahestad di 6 pia -2 inch tin bisti manera un saya blancu di catuna cu strepi corra cu un batji pretu y un distict na Uganda, protectorada Ingles na Afrika, ta worde saluda pa Ralph Bunche (na drechi) na su yegada na New York un camarita. E Rey aki cu ta planea pa bishita Washington tin 27 jiu cu deferente mama segun e ta bisa.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diahuebs 19 di november

DE VEER 8.30 „Mr. Imperium" Lana Turner, Ezio Pinza — 18 j.
RIALTO 8.00 „Humble onthe Docks" James Darren, Laurie Carroll — 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Hidden Guns" — a.l.
AURORA 7.30 „War of the Satellites" Dick Miller, Susan Gabot — 18 j.
SAVANETA 7.30 „La Cama de Piedra" „Tony Aguilar, Chino Herrera — 18 j.

POSTSLUITINGEN DONDERDAG 19 NOV.

Caracas 15.30, Curacao 10.00-10.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 11.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewalda tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA

Donderdag 19 november 1959

Brasil: 4 p.m. Softballwedstrijd Michaelboys—Abraham de Veerschool.
5 p.m. Volleyballtraining.
Club Noord: 5 p.m. Voetbaltraining
7.30 p.m. Volleyballtraining
Don Bosco (San Nicolaas): 5-10 p.m. Club open.
Wedstrijden Junioren volleyball-competitie — Training volleyball.
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 7 p.m. Dominotraining voor de groten.
7.30 p.m. Seleccion Santa Cruz—Seleccion Aruba in Stadion.
8 p.m. Reserveklasse—Junioren Estrella in Lago Sportpark.
Truplelen: 3—4 p.m. Junioren Zangrepetitie
5.30 p.m. Junioren Toneelrepetitie.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 19 di november

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.20 Intermedio musical na Hulandes
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.40 Musica Latina
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica de Acordeon
5.30 Un programa cu Daniel Santos
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Charla Protestant
6.45 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Musica Varia
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

PROGRAMA DI RADIO KINDERKOOR
Diabierne 18.00 u. (Radio Kelkboom)

Nan lo sinja e blaha aki e canon „Halleluja, halleluja, amen, amen!" Despues lo ser ripiti e cantica di siman pasa cu ta „Daar komt een vrouwtje aangelopen", di cual Art Harting lo canta e solo. Por ultimo nan lo canta tambe „Het Fluitketeltje" y „Den mi cas, pas, pas, pas.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 19 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.30 Popular Christmas Melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Pascu Internacional
08.00 Melodias Instrumental di Pascu
08.15 Merry Christmas from Patti Page
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Brazil
09.00 E artista di siman Lucho Gatica
09.15 Boleros de moda
09.30 E orquesta di awe a cargo di Orquesta San Jose
09.45 Musica Popular
10.00 Exitos di Fernando Fernandez
10.15 Mambos, merengues y merecumbees
10.30 Complaciencias y dedicatorios
11.00 Wimco ta presenta „Kookt U mee" o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodieën
11.30 Christmas Greetings from The McGuire Sisters
11.45 Christmas Melodies
12.00 Populaire Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Navidad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta Novela „Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Bo concierto diario
15.00 Compleciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Selecciones di musica popular
16.00 Complaciencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatorios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita a cargo di Xavier Cugat y su Orquesta
18.30 Panorama Deportiva o.l.v. T. Kuiperi
18.45 Popular Christmas Melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
19.15 Instrumental Christmas Melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
20.15 Aruba Agencies ta presenta Preguntas y premios Bols
20.30 Colgate-Palmolive presenta Novela „La culpa de los padres"
21.00 Kerstmis in Europa
21.15 Sinterklaas winkelt op Aruba
21.30 Muzikale variete
21.58 Oracion di anochi
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diahuebs 19 di november

11.30 Apertura
11.45 E mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 19 de noviembre

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Héctor Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Patrulla de Puerto
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

Novela 61.

„N' ta nada, Marjorie. Nada particular, „asina el a responde liheramente. Pero e palabranan di Michael no a sali mas enter anochi foi su mente. El a jame domverstand y caprichoso. El a jama su majornan majornan di crianza. Esaqui tabata sigur berdad, pero e no por a tende e palabranan menciona asina, pasobra esaquinan tabata mucho mas cu su propio majornan en realidad.

E tabata masha contentu ora cu e halia a termina y cu e por a bai cas. Su tata a queda lamta ta spera su yegada. Tan pronto cu el a drenta esaqui a ripara cu e no tabatin e alegria di ora cu el a bai e fiesta. Al contrario e tabata hasta un poco bleek. Sinembargo pa prudencia el a dicidi di no puntra Mary nada n'e momento ei, pasobra si tabatin algo serio, anto manera su custumber e mes lo pone e tata na altura di esei. Asina bon e conoce Mary cu ningun momento e no tabata duda den dje, pasobra e mucha aqui tabata sa masha bon quico e tabata haci.

A dura masha hopi prome cu Mary a pega sonjo.

Michael tabata stime. Esei tabata naturalmente un pensamentu admirable, cu no obstante tur su verdriet, toch tabata hacie feliz.... pasobra e tabata basta franco pa e reconoce pa su mes cu p'e no tabata existi riba mundo otro homber mas mehor p'e cu Michael. El a mira com den wowonan dje homber aqui e amor p'e tabata brillando. Y hamas e por a contempla un bista mas tierna riba cara di Michael.

Pero tur e pensamentonan aqui tabata fortifik'e solamente den su conviccion, cu hamas lo e por ta feliz huntu cu Michael, tantem cu e no sa ta quen ta su majornan. El a yega di pasa un biaha caba tormentonan di mas grandi y dolornan di mas profundo di curazon, doloman cu hamas el a yega di sinti; loque awor e quier a evita pa tur precio. E no tabata desea awor pa mester pas'e e mes un cos cu Michael tambe.

CAPITULO II.

Cu sr. Callistair no a comprende Mary rohez ajera nochi a ser proba ya su manece caba, ora cu el a pone e ultimo man na su predicashi dje dia mainta ei.

„Lo mi por a papia un rato cu bo, papa? Ta duel mi cu mi mester stroba bo asina tempran, ma esaqui ta necesario y urgente".

E tata cu masha ora caba tabata spera esaqui, a hala e papelnan unbanda riba cual e tabata skirbi su predikashi y a hiza cara mira su yiu.

„Como no, Mary. Bo mes sa pa bo tur cos ta probable hasta nos ta traha tempu mes. Bisa mi loque ta di asina interes pa bo, pasobra esei lo ta pa mi tambe...."

„T'e asunto di Findevon, papa".

Mientras e domi a sinta ta scucha, Mary a conta enter e historia respecto su bishita na Findevon y su encuentro cu e dama anciana dilanti dje Lodge. Y den su mes e domi tabata pensa:

„E ta mescos manera e tempu cu e quier a bai Edinburgh pa e por a logra lubida Bernard un poco. E tin e mes expresion fiho den su cara y den su wowonan. Dios yuda mi cu mi ta na estado di yud'e".

E tabata scucha sin interrumpie ni un momento y tabata sintie cu e majornan desconoci aqui a bira diripiente importante p'e.

Pero tur esaqui tabata falta di Bernard. T'e a tira e prome semia di curiosidad y e por a figura su mes paquico un mucha muhe manera Mary quier a sa di com Bernard Felton tabata consider'e mas mehor of mas grandi pa e por casa cun'e.

Ora cu el a conta dje cuadro cu Michael a mira na Findale House Callistair a cerra su frenta.

Qui soquetada esei tabata awor pa busca relación entre un cuadro na Findevon y Mary? Pero e no a bisa nada.

„No pensa cu mi no ta sinti mi feliz, papa. Absolutamente. No t'esei t'e idea, pero tin den mi un impulso cu ta forza mi na hai informa ta quende tabata mi majornan".

„Paquico, Mary"?

„Mi mes n' sa: Michael a bisa mi ajera cu mi ta caprichoso y domverstand...... y cu talvez mi a hereda esei di mi antepasadonan".

El a queda ta mir'e un poco asombra.

„Michael..:.. Michael Blane bo ta meen?"

El a haha su wowonan y el a sinti com e tabata colorizando. Sr. Callistair a escapa un suspiro profundo. Asina.... asina e asunto ta. Aparentemente Michael Blane tabata enamora riba Mary. Y si e no tabata exagera, e ta quere cu e sintimentunan aqui tabata ser correspondi tambe. De la manera anto cu e biaha aqui ta Michael Blane tabata origen di tur e obsesion aqui.

Masha tiernamente e domi a cohe mannan di su yiu tene den esnan di dje y mientras e tabata mira Mary profundamente den su wowonan el a bis'e cu carinjo:

„Conta mi tur cos cla.... foi principio te na fin, Mary. Conta mi tantu cu bo por y tantu cu bo quier, pasobra bo mester sa tambe cu mi no ta interesa di tende bo opinionnan personal, pasobra bo sintimentunan intimo mester queda pa bo sol, pasobra t'ei nan ta pertenece. Bo ta hasta huicioso pa bo sa quico bo ta baci".

Contra su boluntad y cu herguenza el a bin conta e domi tur su pasashi y su combersacion di ajera nochi cu e majordomo. Y dje manera ei el a conta e domi tur e escena di riba e terrasa.

Sr. Callistair a comprende idea di Mary masha bon. E quier a evita un segundo catastrofe trobe. Y Mary a bisa despues:

„Pero papa, mi no quier casa.... cu ningun hende mes.... prome cu mi sa ta quende mi majornan tabata. Mi quier tabatin e siguranza cu no tin peligro ta menaza pa mi felicidad venidera. Lo bo quier yuda mi den esei?"

E domi a acepta na yuda Mary, pero tambe como hende e tabata un poco egoista, pasobra e tabata comprende tambe cu awor Mary mester a parti su amor cu un hende mas.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Cisco, bo a siguimi no? Bo ta busca Tanjo?" „Katy... e cos ta cu...." 2. „Tanjo no ta capaz ni di mata un muskita.... e no a comete e crimen ey." „E cos ta...." 3. „Mi...." „....y si bo ta kere asina, tanto abo como e sheriff cu kier sabi unda Tanjo ta scondi, ta ekivoca. Asina ta, ya bo sabi...."



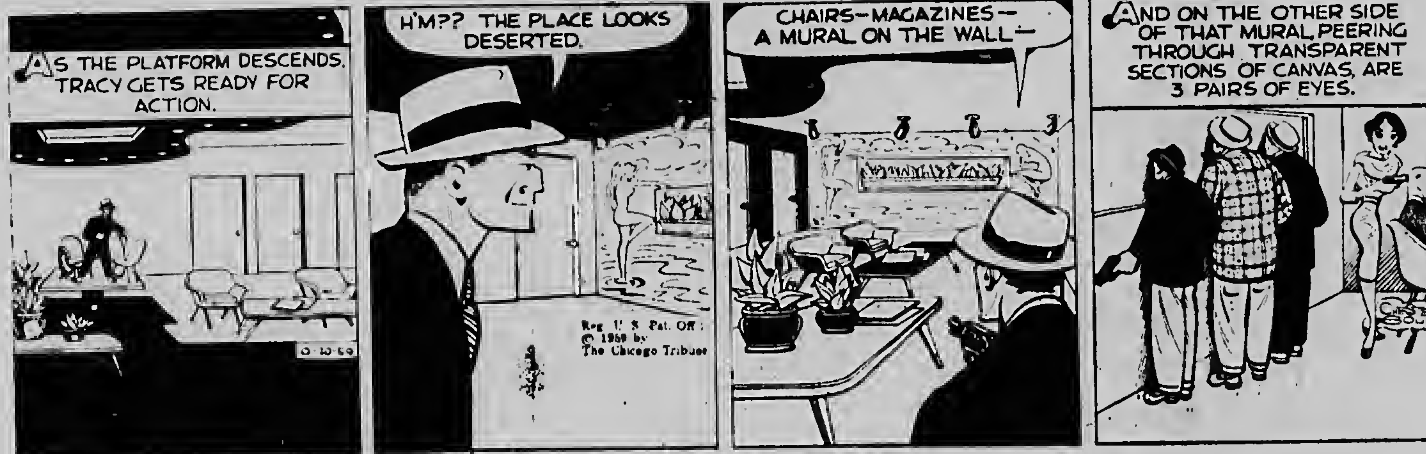
JUAN EL INTREPIDO

1. „Nos tin gasolien como pa un cuarto di ora, si mi no ta hera...." 2. „Y nos no por baha na ningun lugar conocir.... pasobra sigur polis a avisa henter Japon." 3. „Oh, mi ta kere cu nan ta sigui nos caba.... e helicopter ey parce uno di polis."



DICK TRACY

1. Ora e plataforma ta baha, Tracy ta para cla pa accion. 2. „Hm, e lugar ta bandona." 3. „Steel - boeki - un pintura riba muraya - " 4. Y na e otro banda di e muraya ey e paar di wowo ta loer door di e parti di canvas transparente.



RIP KIRBY

1. Fosforos ta subi riba e barco y ta bira cara pa Kirby... 2. Mi no ta bai laguele hoei." 3. Y ora e neblina a pasa un ratito y un poco claridad ta traiciona Kirby.... „Mi ta tirele."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Tod Raynor ta jama ciudad central..... „E propiedad ey cu bo tin pa mi na nomber di bo compania.... pronto lo nan bay puntra tocante di dje.... mi quier $ 200.-000!" „Pero Sr. Raynor di mas cu e por val ta $ 100.-000!"
2. „Bo por bisa cu e tin un oferta di un industria grandi.... y ami lo haci e resto aki."
3. „Bon, e prijs ta $ 200.000 y no worry, lo mi traha e negoshi." „Masha bon!" „Ora e ciudad caba na nada, ya mi a cobra mi ganancia y lo mi ta leuw di aki...."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „No tin nada stranjo cu mi ta dedica atencion especial na bo, senjora. Un politico mester ta galante....
2. ....Y ya cu ta imposible brinda atencion especial na un cantidad di alcalde varon, abo a toca e honor di cena cu mi...."
3. „Ami nunca tabata tin duele cu mi ta muher..... y awenochi menos." „Bravo!"



PEPITA

1. „Na unda bo a pone mi sker ora bo a caba?" „Mi a ponele unda mi a hanjele!"
2. „Semper mi ta pone tur cos na nan lugar ora mi caba di usa nan!" „Mi a ponele ey nan riba e commode!" „Pero e no ta aki!"
3. „Mi quier sa mi a lagele den porch anto...."



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Atene bo awe tantu cu ta posible na bo asuntonan di rutina. Principalmente den empresanan nobo no spera muchu cooperacion di otronan. Domina bo bijsnan anochi.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Regla bo asuntonan di tal manera cu bo ta cla pa tur sucesonan inespera. Haci uso di cooperacion di tur socio y aliado of partner.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Termina casonan interesante. Cancela bo debenan y evita speculacion. Trabao duro ta awe di mas tanto importancia cu tumamento di risico.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Bo tin tur tempu y bo por pone orden riba bo asuntonan financiero. Paga debenan y fortifica pa medio di esci bo credito. No queda asina laat na caja.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Termina djapnan cu a queda tras. Protega bo interesnan financiera. Empenja na seguridad. Vigila tur posibilidadnan di incendio na cas.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Tin bon ocasion pa consolida ganashinan foi den pasado. No cuminza cu plannan nobo cu por ocasiona bo inversionnan di capital y no larga speculacion seduci bo.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Drecha quebranan eventual cu ta presenta den defensa di bo posicion. Duna preferencia na venidero seguridad di existencia riba deseo na placernan priva.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Trata na trece bo asuntonan den condicion extrema. Evita e peligro di speculacion. Y protega bo posicion financiera mas fuerte posible.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Sigura bo prome cu bo asuntonan financiero ta perfectamente na orden, principalmente den asuntonan di belasting. No trata na forza nada den romantica, bao di circunstancianan actual.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Evita tur cos cu ta speculativa of riskante. No preocupa bo cu plannan impractico, pa cualnan quizas awe bo ta alcanza proposicionnan. Pone bo seguridad riba fondo den tur cos.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Consolida bo posicion objetiva. Hala bo mes atras foi empresanan speculativa y convence bo mes cu bo ta bon para den asuntonan di belasting. Haci algo pa bo salud.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Trata na consolida desarollo foi lo pasado, pero no cuminza nada nobo awe. Protega bo interesnan na tur manera. Usa bo anochi na un destino cultural.

Mas siguranza den region di Atlantico

WASHINGTON, 18 november. — Almirante Jerauld Wright, comandante supremo dje trupanan di Pacto Atlantico den region di Atlantico, a acentua awe durante un discurso, cu el a tene den e conferencia di parlamentarionan miembro di Pacto Atlantico, cu tur pais cu ta miembro dje pacto, mester contribui mas na defensa dje comunicacion esencial via laman, entre Europa y Norteamerica. Defensa di Atlantico", asina almirante Wright a bisa. El a bisa ademas cu e „trupanan riba y bao di laman, lo hunga un papel mas importante den Pacto Atlantico den futuro, pa suplemento y abastecimiento di trupanan fuerte na tera, y particularmente dje trupanan cu lo haci uso di raket.

Asunto di Argelia lo ser descuti cu De Gaulle na Paris

PARIS, 17 november. — Ferhat Abbas, Krim Belkacem y e otro lidernan dje frente nacional argelino di libertad, aparentemente ta convencido awor, cu nan lo mester discuti Argelia cu De Gaulle na Paris, asina a worde informa na Tunes, den circulonan cu ta mantene relacionnan estrecho cu e gobierno provisional argelino. Parce cu nan no ta di acuerdo si, si nan mester bai Paris of si nan mester spera e debate argelino e ulo cuminza den asamblea di Nacionnan Uni, dentro di 10 dia.

Beklacem a hanja carta blanca pa actua segun ta parcele mehor.

Cierto rumor ta bisa cu algun porta voz di e organizacion FLN lo bai Paris den secreto, dentro di dos dia.

Progreso masha satisfactorio entre Adenauer, i MacMillan

LONDEN, 18 november. — Foreign Office a informa cu e progreso masha satisfactorio, cu a worde haci ajera durante e prome discusionnan entre Adenauer, canciller di Alemania Occidental y Macmillan, prome ministro ingles, a pone cu lo no ta necesario pa convoca un asamblea nobo dje dos lidernan di gobierno, awe mainta, asina Foreign Office a informa. Nan ta di opinion cu ta mehor, pa e dos ministronan di asuntonan exterior studia mas aleu e problemanan, cu lo worde discuti awe nochi y majan mainta.

Fuentenan autoriza ta bisa cu Adenauer a yega un acuerdo ajera loke respecta cierto problema, cu lo por worde discuti na un conferencia supremo cu e rusonan. E asuntonan aki ta 1) Desarme; 2) Alemania, incluso Berlin; y 3) E relacionnan entre este y oeste. A worde observa, cu no ta trata di un acuerdo aleman-ingles tocante e agenda di un tal conferencia, ni di un formulacion limitativo dje problemanan, cu lo worde discuti na e „conferencia supremo". Circulonan diplomatico ingles a expresa un cierto cantidad di satisfaccion cu e hecho, cu Adenauer aparentemente a consenti, pa discuti e problema di Berlin den e cuadro mas extensivo dje problema aleman.

Herter preocupa cu situacion Panameja

WASHINGTON, 18 november. — E ministro di asuntonan exterior di Merca, Herter, a expresa su preocupacion cerca e embahador di Panama, Ricardo Arias, kende el a ricibi ajera nochi, respecto situacion na Panama y en conexion cu noticianan di embahada mericano, cu ta indica posible actonan nobo di violencia contra mericanonan cu ta biba na Panama.

Herter a pidi pa tuma medidanan preventiva pa evita e demostracionnan anti-mericano na Panama, manera a socede dia 3, y 4 dje luna aki.

E ministro a propone pa discuti e problemanan pendiente mas aleu.

Aumento di gastu na Alemania occidental

BONN, 17 november. — Gobierno di Alemania Occidental a aumenta e gastonan pa defensa riba presupuesto pa e anja di servicio 1960, cu un milliard mark; el a bira 10 milliard mark awor.

E ministro di financien, Etzel, a declara cu su presupuesto na balor di 41.900 Million mark „ta acerca un escaces hopi".

E presupuesto nobo ta 2104 million mark mas cu esun di 1959. E debatenan den parlamento di Alemania Occidental, lo cuminza na cuminzamentu di december.

Mexicano y Hondurense a keda nombra

WASHINGTON, 18 november. — E mexicano Sanchez Gavito y e hondurense Celeo Davila, a worde nombra awe como presidente y vicepresidente respectivo dje conseho di e organizacion di estadonan mericano.

E mexicano a worde nombra unanimemente. E vice-presidente a hanja 19 voto pro y dos voto tabata blanco.



Nan ta trahando e pueblo di Plymouth di nobo manera cu e tabata durante 1627 na Plymouth, Mass. pa e fiesta di „Thanksgiving season." E ta admitible na e publico. E barranca di piedra ta e "Plymouth Rock" cual ta un simbolo dje colonistanan di antes cu a pone prome pasonan na Merca, y cu a pasa den hopi contra-tiempo prome cu nan a hanja nan libertad.

ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 21 — DIABIERNE 20 NOVEMBER 1959 — Nr. 3593

Estudio pa desarollonan di America Latino ta na vigor

WASHINGTON 19 nov. — Merca mester desarma y recomenda pa forma institutonan di formanan democratico di gobierno na Merca, formula programma pa ayudo economico ribatermina largu y suspende e programanan pa ayudo militar, particularmente na gobiernonan dictorial.

Esaki ta e recomendacionnan mes importante, cu ta worde haci den un estudio dje relacionnan entre Merca y Sur America, y cu a worde haci door dje universidad di New Mexico, a peticion dje subcomision dje comision di senado pa asuntonan exterior, pa Merca Latino.

E documento, di cual ta worde bisa den e introduccion, cu e opinionnan y conclusionnan menciona no ta opinion di congreso of di gobierno di Merca, ta studia e movementunan politico na Merca Latino durante e periodo di despues di guerra, e ta haci pronosticacion tocante futuro dje lugar ei y ta splica e opinionnan politico na Merca Latino.

E recomendacionnan ta inclui den un capitulo, cu ta dedica na e desarollonan politico na Merca Latino.

E personanan cu a formula e documento a acentua particularmente e hecho, cu ta necesario „pa tur pais, cu kier mantene Merca Latino como aliado futuro", no colabora cu e „clase militar", cual su influencia ta reduciendo, pero cu „pueblo, cu lo ta forza di futuro". E cambio di ayudo militar pa ayudo economico tin conexion cu e opinion ki.

E documento ta recomenda tambe, pa Merca cumpli estrictamente cu e politiek di no-intervencion. E ta pleita tambe na fabor di un estudio dje lamannan territorial y „e stimulacion" dje tendencia den Nacionnan Uni, pa limita dominio di conseho di seguridad na fabor di asamblea general, na beneficio di „harmonizacion" dje opinion politico di Merca Latino cu esnan di Norteamerica.

E documento ta pronostica den un articulo, dedica na e probable desarollo den evolucion futuro di Merca Latino, un periodo largu di crisisnan entre e cuminzamentu actual dje „revolucion social" y e establecimentu di gobiernonan representativo stable.

E periodo aki di transaccion lo worde marca segun e documento, pa revolucionnan y establecimiento di gobiernonan dictatorial cu lo ta izquierdista of derechista. „esaki kier meen, cu e papel politico riba termino largu di ehercito, ta yegando su fin. E equilibrio nobo dje forzanan social, manera por ehempel e sindicatonan, lo combati cu mas y mas eficacia e dominio politico dje ehercitonan", asina e documento ta bisa.

E documento ta di opinion tambe, cu Merca Latino lo tuma parti pa Merca of pa Rusia, of lo e keda neutral, si bini un crisis neutral. E ultimo posibilidad aki ta worde considera presente, den caso cu e dos potencianan grandi „explota Merca Latino na nan ventaha durante e guerra frio".

E documento ta avisa Merca pa tene cuidao cu un victoria comunista na Merca Latino, cu posiblemente por tuma lugar, of pa motibo cu Merca no ta vigilante, of como reaccion riba un alianza entre Merca y regimennan establecí.

Sir Leslie Munro quier discuti e opresion na Hungria

NEW YORK 19 nov. E delegado especial di Nacionnan Uni pa Hungria, sir Leslie Munro di Nueva - Zelandia, a pidi pa asamblea general discuti e rebelion Hungaro, pasobra 'e opresion na Hungria no a stop'.

El a bisa den un carta cu el a dirigi na e secretario general di Nacionnan Uni, cu hopi circulo ta preocupa, pasobra e procesonan ta sigui y „ta existi e posibilidad cu hendenan lo worde ehecuta".

Circulonan rond Nacionnan Uni a declara cu Sir Leslie a skirbi un rapport tocante e asunto aki. Nan ta spera cu su peticion posiblemente lo worde discuti pa e comision di agenda awe mes, y cu asamblea general lo discuti e rapport otro siman.

Sir Leslie, kende tabata presidente di asamblea general, no tabata por hanja permiso pa bai Budapest, pero el a colecta informacion tocante situacion na Hungria, anja pasa.

E asamblea dje comision di agenda, cu mester a tuma lugar diahuebs, a worde pospone indefinitivamente, pa motibo di obyeccionnan di parti di Rusia. Circulonan normalmente fidedigno a bisa cu e delegado ruso a bisa cu Sir Leslie no por pidi pa discuti Hungria ni maske cu e ta representante especial di Nacionnan Uni pa e problema hungaro.

E morochonan "Del Campo" Un sorpresa den Klompen Klub



„Del Campo", e morochonan cu a actua cu tantu exito den Klompen Klub y cu ta worde considera e mihor artistanan cu a presenta te cu awor for di inauguracion dje hotel na juli dje anja aki.

ORANJESTAD — Diarazon anochi nos tabata presente trobe den Klompen Klub pa scucha e cantarinanan nobo. Loke nos a mira y a tende tabata: Unico! E dos rumannan ta presenta un bunita programa di casi mei ora largu, cual segun nos opinion tabata e mihor cu a worde presenta den Klompen Klub te cu awor.

Poco biaha nos a mira e publico gosa asina tantu di loke a worde presenta. Cu e morochonan aki un lugar na un bon distancia di e podio no ta un garantia pa e caballeronan cu e muchá muhernan lo no sorpresanan!

E puntonan mas sobresaliente di e programa di e rumannan „Del Campo" tabata, „Dinah" y „Besa me". Excelente tabata e bistimentu na fin di nan programa, den cual nan a presenta cu bistinan di anja binti!

E orkesta di Chavez a percura pa bon acompanjamentu manera custumber. Ademas nos a gosa di dos presentacion di e grupo hailarina di senjor Cole.

Preparacionnan pa ricibi "Statendam"

ORANJESTAD — Actualmente nan ta hasiendo preparacionnan na Toeristenbureau na Oranjestad pa duna un bon-bini na e bapor ms. „Statendam" di Holland-Amerika Lijn. „Statendam" ta worde spera 6 di december proximo pa 7'or di mainta, y lo permanece te atardi 6'or den nos haaf.

Segun informacion di S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. lo tin como 600 pasahero abordo.

Contran Arends dia 1 Dec.

40 anja den servicio di gobierno

ORANJESTAD — Dia prome di december proximo senjor Contran (Tan) Arends, hefe di Landsradiodienst na Aruba, ta spera di celebra su hubileo di cuarenta anja den servicio di gobierno.



Senjor Arends cuarenta anja pasa a drenta servicio como hulptelegrafist na radiodienst na Corsow. Na anja 1941 e la bolbe pa Aruba, na unda e la keda nombra como hefe di Landsradiodienst na Aruba, un puesto cual e ta ocupa te cu awor. Na su isla natal senjor Arends a casa cu Ida Arends di cual matrimonio nan tin dos jiu homber.

Barril di sushi cantu di beachnan

ORANJESTAD — Nos a mira un suma di *f* 4.000,— nota den begroting 1960 di Aruba, cual ta pa mantenementu limpi dje beachnan. Bestuurscollege ta scribi cu nan lo laga pone barrilnan di sushi cantu di beachnan pa tene e lugar limpi, tambe lo ser coloca algun borchinan cu supliconan na e publico pa benta tur sushi den e barrilnan. E calculacion di B.C. ta:

a. pa e borchinan	*f*	800,—
b. compra dje barrilnan y verfnan	*f*	450,—
c. sueldonan pa limpieza, etc. incl. huur	*f*	2.750,—
Total	*f*	4.000,—

Diasabra despedida na Tivoli di mr. Tuin

ORANJESTAD — Diasabra anochi amigunan di mr. P. Tuin, lo duna e hefe di Welvaartsbureau y su esposa un fiesta di despedida den Club Tivoli. Lo tin un koud-buffet na cual como 50 persona ta worde spera.

E hefenan di departamentonan di gobierno na Aruba a tuma despedida caba di nan colega cu ta retirando durante un reunion di algun dia pasa, na cual ocasion nan a presentele un holoshi di man como recuerdo.

fl. 100.000,- pa turismo pa 1960 tambe

ORANJESTAD — Den e proyecto di begroting pa 1960 nos a lesa den e seccion tocante turismo cu pa e anja aki trobe nan a nota un ton pa desarrollo di turismo na Aruba. Bestuurs College a duna siguiente aclaracion:

„Tantu pa e anjanan 1958 y 1959 a worde nota e suma aki di *f* 100.000 reparti como lo siguiente:

a. pa propaganda intensivo den estranheria, pa cual nan a hasi contacto cu un firma grandi Mericano (Hank Meyer Ass. Inc. - Red.)	*f*	75.000,—
b. pa distribui folletos di Aruba riba gran escala	*f*	15.000,—
c. pa propaganda adicional na fabor di turismo	*f*	10.000,—
Total	*f*	100.000,—

Den curso di 1959 e contract cu e firma - Hank Meyer Inc. - a ser renova trobe pa un anja. Si ta necesario lo sigui renova e contracto aki, pa cual motibu e suma ariba menciona a worde nota mescos cu pa anjanan 1958 y 1959."

Declaracion di Neru den parlamento Indio

NUEVA DELHI, 19 november. — Awe mainta prome minsitro Nehru a declara den parlamento indio, cu, segun e sabi, e chinesnan no a traha un aeropuerto riba territorio di Ladach. El a desmenti acentuadamente tambe, cu e chinesnan a traha un aeropuerto den vecindario dje aeropuerto indio na Chushul. Nehru a declara tambe cu e territorio na Malekshah, na unda e chinesnan a traha un aeropuerto, ta territorio chines.



Padu Lampe na lugar di Eddy Lacle den Raad?

ORANJESTAD — Di fuente normalmente confiable nos a hanja tende cu senjor Eddy Lacle (AVP) a pidi su retiro como miembro di Eilandraad di Aruba, en vista di su plannan pa biaha pronto pa estranheria. Acaso esaki tuma lugar anto e puesto cu ta keda habri den Raad lo ser ocupa pa senjor Padu Lampe.

Trupial-juniornan ta presenta "BUCHI"

ORANJESTAD — E grupo di comedia di Trupialnan tambe a worde parti den Senionan y juniornan mescos cu e koor. E grupo juniornan reforsa cu algun miembro di e seniornan lo cuminza otro siman cu presentacionnan di un comedia riba henter e isla. Ta trata di un comedia specialmente dedica na muchanan.

Ta claro cu hende grandi tambe ta bon-bini, pasobra sin duda nan tambe lo gosa di e gracioso comedia titula „BUCHI".

Ta kende ta Buchi? Buchi ta un mucha homber Arubano cu no ta muchu sabi. Te cu su 14 anja e la bai school, pero mas aleu cu eerste klas e no a yega. E no por lesa, ni por saca som, pero.... bala si e ta hunga bon, e ta un dje mihor hungadornan.

Buchi tin un bon tata, cu kier drecha Buchi y mustra Buchi cu e no por biba hungando bala so, e mester busca un otro trabao.

Buchi ta pruba traha diferente caminda, serca un sneiru, un barbero, den un botica, enfin e barcunan di mas grandi Buchi ta pega, y su baasnan no por tenele mas cu un of dos dia na trabou. Despues nan no kier e ningun caminda mas, te hasta cu polis ta cai den e asunto na ultimo momento!

Nos kier recomenda tur mayornan pa cumpra e kaarchinan di entrada di awor caba, no laga bo jiu keda sin gosa dje comedia gracioso aki manera cu e ta worde hunga pa e juniornan di Trupialnan. Diarazon atardi 25 di november „Buchi" lo ser presenta pa prome bes den teater De Veer.

Un Ton pa exploracion di mineralnan

ORANJESTAD — Exploracionnan lo ser hasi mas detalladamente pa mira si tin mineral na Aruba: di ki sorto, na unda y den ki cantidad, asina Bestuurscollege ta splica den su proyecto di begroting. Ariba base di investigacionnan na su debido tempo lo ser averigua si por hai over na exploracion di e mineralnan.

Gastunan pa exploracionnan geologico no ta conoci ainda, pero tan pronto cu esaki nan ta disponible exacto, lo ser manda un proposicion apart na Raad."

Por lo pronto pa e intencion aki tin nota riba begroting e suma di *f* 100.000.—.

John L. Barnard consul mericano nobo

ORANJESTAD — Como sucesor di senjor George M. Moffit Jr. consul Americano na Aruba, a ser nombra senjor John L. Barnard, actualmente consul na Antwerpen, Belgica. Sr. Barnard, 46, y casa, ta worde spera na Aruba durante principio di Januari proximo.

Pa ocupa e puesto di e vice-consul Frank Haughey kende a bai recientemente a yega e siman aki sra. Hazel Briggs.